

[www.butkus.us](http://www.butkus.us)

# HIGHLIGHT/SHADOW CONTROL CARD

## HIGHLIGHT/SHADOW CONTROL CARD (For use with Dynax/Maxxum 7000i cameras)

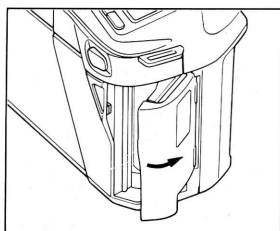
This Creative Expansion Card lets you use the camera's spot-metering system to make highlight- or shadow-biased exposures.

Normally, when shooting a scene which is mostly white or which has strong highlights, the scene is reproduced as grey. In the same way, a scene which is dark or which is mostly shadow is normally reproduced as grey. This is because the camera's exposure system is adjusted to provide the correct exposure for an average scene which has both bright and dark areas.

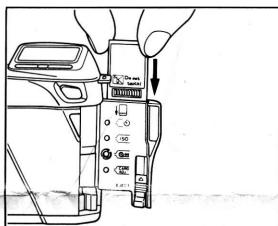
When this Creative Expansion Card is used, the camera adjusts the exposure to reproduce highlight and shadow scenes more naturally. Exposure for highlight-biased shots is increased 2.3 stops from the normal value so that highlight (white or very light-colored) areas are reproduced as highlights; exposure for shadow-biased shots is decreased 2.7 stops so that shadow (dark-toned) areas are reproduced as shadows.

### INSERTING CARD IN CAMERA

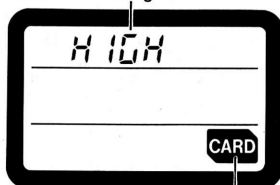
1. Set the main switch of the camera to ON or  $\bullet$ .) .
2. Open the card door.



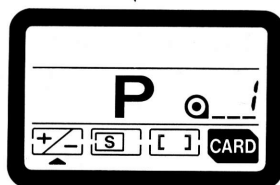
3. Insert the card into the slot at the top of the card door with the card contacts facing you.



Present setting ("HIGH" for highlight setting, "SHAd" for shadow setting)



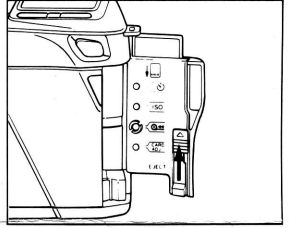
Card in use indication



4. Close the card door.

- To cancel the function of this card while card is inserted, press card on/off key. Card in use indication will disappear from the card data panel.

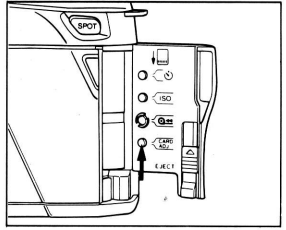
To remove the card after use, push the card-eject slide up and pull the card up out of the slot.



### CHANGING CARD SETTING

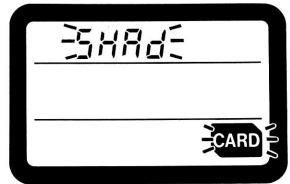
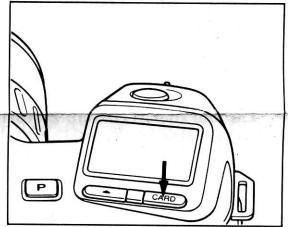
1. Open the card door and press the card-adjust button. Present setting ("HIGH" or "SHAd") and card in use indication will blink in the data panel to show that setting can be changed.

  - While card in use indication is blinking, autofocus does not function and shutter cannot be released.



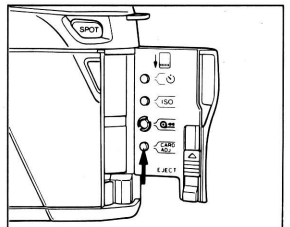
2. Press card on/off key to change setting between "HIGH" (highlight biasing) and "SHAd" (shadow biasing). Setting changes each time card on/off key is pressed.

  - The card is initially set to "HIGH"



3. After selecting the desired setting, press the card-adjust button.

  - If no operation is performed for more than 20 seconds, the display will return to camera-operation display, and the last displayed setting ("HIGH" or SHAd") will be stored in the card.



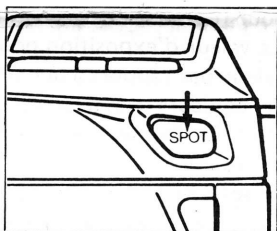
## TAKING PICTURES

1. Aim the camera so that the area to be reproduced as highlight or shadow is in the spot-metering area and press the shutter-release button partway down to focus on the selected area.



2. Press the spot-metering button and hold it in. Exposure will be shifted according to the card setting ("HIGH" or "SHAD").

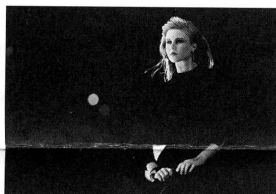
- Card function will not operate if the spot-metering button is not pressed, even if the card in use indication is lit.



3. While still pressing the spot-metering button, recompose the picture as desired. Lift your finger from the shutter-release button, then press it partway down to focus on the main subject, and press it down fully to take the picture.



Highlight-biased




Shadow-biased

- Flash cannot be used.
- When camera is set to A (aperture-priority) or S (shutter-priority) exposure mode and the setting you select (aperture in A-mode, shutter speed in S mode) would result in a shutter speed or aperture outside the camera's range, the camera will readjust your selected setting to provide an exposure within the camera's range.
- If the subject requires an exposure completely outside the camera's exposure range, the card function will not operate.

## CARE AND STORAGE

- Do not touch the contacts on the card. If the contacts become dirty, clean them with a clean soft cloth.
- Do not wipe the card with benzene, paint thinner, or other chemicals.
- Do not store the card in a humid place.



This manual is for reference and historical purposes, all rights reserved.

**This page is copyright© by M. Butkus, NJ.**

This page may not be sold or distributed without the expressed permission of the producer  
I have no connection with any camera company

On-line camera manual library

This is the full text and images from the manual. This may take 3 full minutes for  
the PDF file to download.

Merci de faire un don de 2,50 € pour soutenir ce site via E-bay ... [www.PayPal.me/butkus](http://www.PayPal.me/butkus)

**If you find this manual useful, how about a donation of \$3 to: M. Butkus, 29 Lake Ave., High Bridge, NJ 08829-1701 and send your e-mail address so I can thank you. Most other places would charge you \$7.50 for a electronic copy or \$18.00 for a hard to read Xerox copy.**

Als u deze handleiding nuttig vindt, doneer dan \$ 3 aan <https://www.paypal.com/paypalme/butkus>

**This will allow me to continue to buy new manuals and pay their shipping costs.**

**It'll make you feel better, won't it?**

**If you use Pay Pal or wish to use your credit card,  
click on the secure site on my main page.**

Bitte spenden Sie 2,50 Euro, um diese Website über E-Bay zu unterstützen ... [www.PayPal.me/butkus](http://www.PayPal.me/butkus)

## CHIP-KARTE FÜR AUTOMATISCHE LICHTER-/SCHATTEN-BEWERTUNG

(Nur für Dynax 7000i verwendbar)

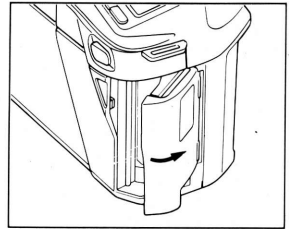
Diese Chip-Karte ermöglicht lichter- oder schattenorientierte Spotmessungen. Normalerweise werden Motivbereiche, die hauptsächlich aus sehr hellen oder weißen Tönen bestehen, grau wiedergegeben. Ebenso werden Motive mit überwiegend dunklen Tönen oder Schatten, grau wiedergegeben. Der Grund hierfür ist, daß das Belichtungsmeßsystem der Kamera so eingestellt ist, daß ein durchschnittliches Motiv, welches aus hellen und dunklen Bildpartien besteht, richtig belichtet wird.

Bei Verwendung dieser Chip-Karte wird die Belichtung automatisch so gewählt, daß sehr helle oder sehr dunkle Bildpartien natürlich erscheinen.

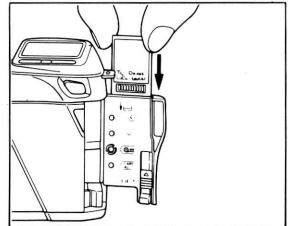
Für lichterorientierte Aufnahmen wird die Belichtung um 2,3 Belichtungswerte gegenüber dem Normalwert erhöht, so daß weiße oder hellfarbige Flächen weiß oder hell erscheinen. Für schattenorientierte Aufnahmen wird die Belichtung um 2,7 Belichtungswerte reduziert, so daß dunkle Farbtöne oder Schatten dunkel wiedergegeben werden.

### EINSTECKEN DER KARTE IN DIE KAMERA

1. Kamera-Hauptschalter auf ON oder  $\blacksquare$ ) stellen.
2. Kartenfachklappe öffnen.

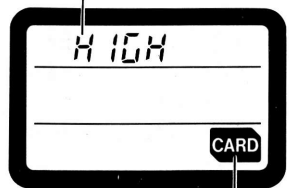


3. Karte von oben in den Schlitz der Kartenfachklappe so einstecken, daß die Kontakte zu Ihnen zeigen.

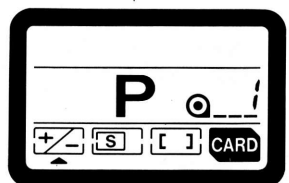


Aktuelle Einstellung ("HIGH" für lichterorientierte Einstellung, "SHAd" für schattenorientierte Einstellung)

Im Datenmonitor erscheint die Anzeige wie abgebildet. Nach ca. 5 Sekunden wechselt die Anzeige und die Kamerafunktionen erscheinen.



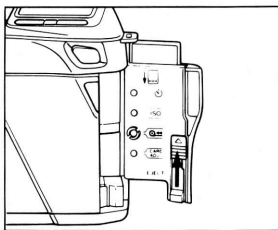
Anzeige für aktivierte Chip-Karte



4. Kartenfachklappe schließen.

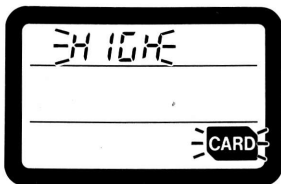
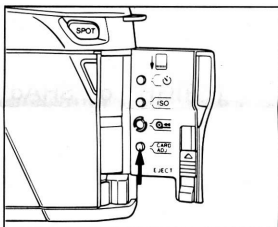
- Um bei eingesteckter Chip-Karte die Kartenfunktion zu löschen, drückt man die Ein/Aus-Taste CARD. Im Datenmonitor verschwindet dann die Anzeige für aktivierte Chip-Karte.

Zum Herausnehmen der Chip-Karte drückt man den Kartenentnahmeschieber nach oben und zieht die Karte aus dem Fach heraus.

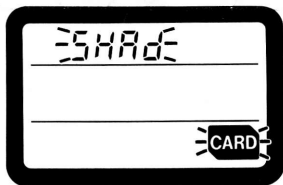
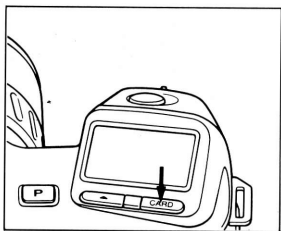


## VERÄNDERN DER KARTENEINSTELLUNG

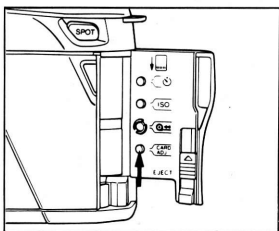
1. Kartenfachklappe öffnen und Taste für Karteneinstellung drücken. Die gegenwärtige Einstellung ("HIGH" oder "SHAd"), und die Anzeige für aktivierte Chip-Karte zeigen durch Blinken im Datenmonitor an, daß die Einstellung verändert werden kann.
- Während des Blinkens im Datenmonitor funktioniert weder der Autofokus noch die Auslösung.



2. Ein/Aus-Taste CARD drücken zur Umschaltung zwischen "HIGH" (lichterorientiert) und "SHAd" (schattenorientiert). Bei jedem Tastendruck wechselt die Einstellung.
- Zuerst ist die Karte auf "HIGH" eingestellt.



3. Nach dem Einstellen die Taste für Karteneinstellung drücken.
- Wird während des Einstellens 20 Sekunden lang nichts verändert, hört das Blinken der angezeigten Einstellung und der aktivierten Chip-Karte auf, und die letzte angezeigte Einstellung ("HIGH" oder "SHAd") wird in der Karte gespeichert.

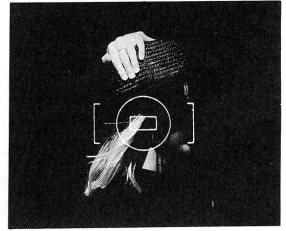


MINOLTA CAMERA CO., LTD.

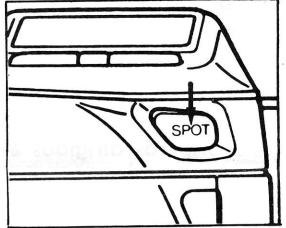
30, 2-Chome, Azuchi-Machi, Higashi-ku, Osaka 541, Japan

## FOTOGRAFIEREN MIT DER CHIP-KARTE FÜR AUTOMATISCHE LICHTER-/SCHATTEN-BEWERTUNG

1. Nehmen Sie das Motiv so in den Sucher, daß sich diejenige Partie, die lichter-oder schattenorientiert wiedergegeben werden soll, im Spot-Meßkreis befindet, und drücken Sie den Auslöser halb ein, um auf den gewählten Bereich scharfzustellen.



2. Drücken Sie die Spot-Meßtaste und halten Sie sie fest. Die Belichtung wird entsprechend der Karteneinstellung ("HIGH" oder "SHAd") verschoben.
- Wenn die Spot-Meßtaste nicht gedrückt wird, ist die Kartenfunktion nicht in Betrieb; auch bei Anzeige für aktivierte Chip-Karte nicht.



3. Verändern Sie den Bildausschnitt nach Ihren Wünschen, ohne die Spot-Meßtaste loszulassen. Nehmen Sie den Finger vom Auslöser. Dann drücken Sie den Auslöser zur Scharfeinstellung auf das Hauptobjekt halb ein und drücken ihn für die Aufnahme ganz durch.



lichterorientiert



schattenorientiert

- Blitzverwendung ist nicht möglich.
- Ist die Kamera auf A-Funktion (Zeitautomatik) oder S-Funktion (Blendenautomatik) eingestellt, und würde die gewählte Einstellung (in A-Funktion die Blende, bzw. in S-Funktion die Verschußzeit) eine Verschußzeit oder eine Blende außerhalb des möglichen Automatik-Bereichs zur Folge haben, dann verändert die Kamera selbsttätig die von Ihnen gewählte Einstellung, um eine Belichtung innerhalb des kameramöglichen Bereichs zu erzielen.
- Erfordert das Objekt eine Belichtung völlig außerhalb des kameramöglichen Belichtungsbereichs, dann wird die Kartenfunktion abgeschaltet.

### PFLEGE UND AUFBEWAHRUNG

- Die Kartenkontakte nicht berühren. Bei eventueller Verschmutzung die Kontakte mit einem sauberen, weichen Tuch reinigen.
- Die Chip-Karte nicht mit Benzin, Lackverdünner oder anderen Chemikalien in Berührung bringen.
- Die Chip-Karte nicht an einem feuchten Ort aufbewahren.

# CARTE DE CONTROLE DES FORTES OU FAIBLES LUMIERES

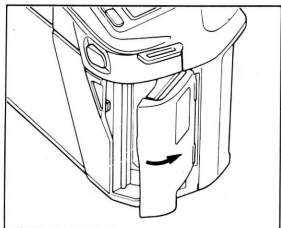
(S'utilise avec l'appareil Dynax/Maxxum 7000i)

Cette carte logiciel créative s'utilise avec le système de mesure ponctuelle de l'appareil pour contrôler l'exposition des hautes ou des basses lumières. Habituellement, lorsque vous photographiez une scène à dominante blanche ou fortement éclairée, la scène est reproduite avec des tons gris. De même, une scène à dominante noire ou sombre est habituellement reproduite avec des tons gris. Ceci parce que le système d'exposition de l'appareil est ajusté pour définir une exposition correcte avec une moyenne des blancs et des noirs.

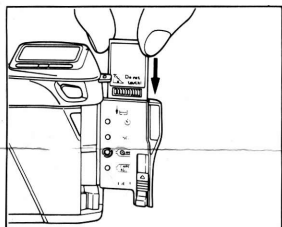
Quand cette carte logiciel est utilisée, l'appareil ajuste l'exposition pour reproduire les tons blancs et noirs de la scène plus naturellement. La valeur d'exposition pour les hautes lumières est augmentée de 2,3 de valeur par rapport à la normale afin que les fortes lumières (blanches ou de couleurs très claires) soient reproduites pour les hautes lumières. Celle, basée pour les basses lumières décroît de 2,7 valeurs afin que les plages en faible lumière (tons sombres) soient reproduites pour les basses lumières.

## MISE EN PLACE DE LA CARTE DANS L'APPAREIL

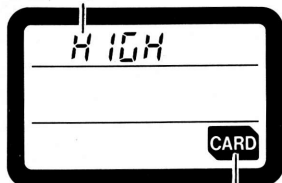
1. Mettre l'interrupteur principal de l'appareil sur ON ou  $\blacksquare$ ).
2. Ouvrir la porte du logement pour cartes logicielles.



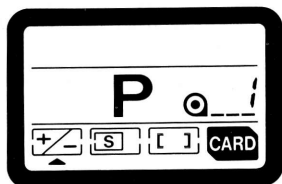
3. Insérer la carte par la fente en haut de la porte du logement, les contacts de la carte dirigés face à vous.



Sélection actuelle ("HIGH" pour les fortes lumières; "SHAd" pour les faibles lumières)



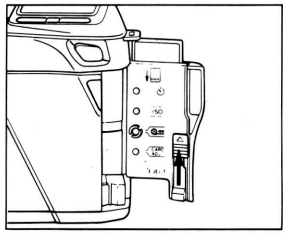
Témoin d'utilisation de carte



Les indications ci-contre apparaîtront dans l'écran d'affichage pendant cinq secondes environ, puis seront remplacées par l'affichage du mode de fonctionnement de l'appareil.

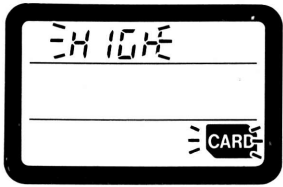
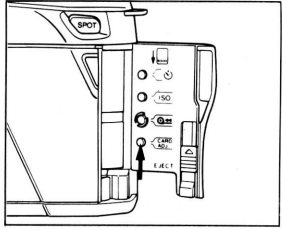
- Pour annuler le fonctionnement de cette carte lorsqu'elle est en place, appuyez sur la touche Marche/Arrêt de la carte. Les indications de la carte utilisée disparaîtront de l'écran d'affichage.

Pour retirer la carte après utilisation, appuyer sur le dispositif d'éjection, dans le sens de la flèche, au bas de la porte.

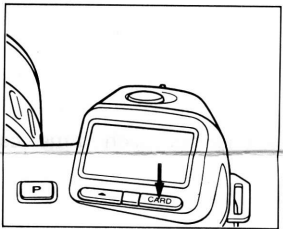


**MODIFICATION DES PARAMETRES**

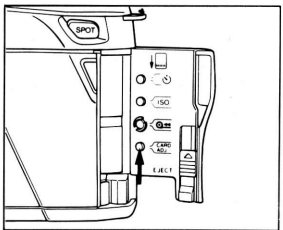
1. Ouvrir la porte du logement et appuyer sur le bouton d'ajustement de la carte. L'indication présente ("HIGH" ou "SHAd") et le témoin d'utilisation de carte clignoteront dans l'écran d'affichage pour indiquer qu'une modification peut survenir.
- Tant que le témoin d'utilisation clignote, l'autofocus ne fonctionne pas et l'obturateur ne peut être déclenché.



2. Appuyer sur la touche Marche/Arrêt pour passer de "HIGH" (basée sur les hautes lumières) à "SHAd" (basée sur les basses lumières). La sélection change à chaque pression sur la touche Marche/Arrêt.
- La carte est initialement programmée sur "HIGH".

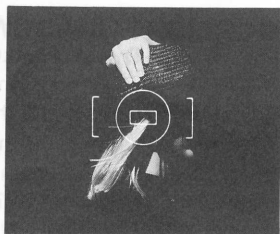


3. Après avoir déterminé le paramètre désiré, appuyer sur le bouton d'ajustement carte.
- Si aucune manipulation n'est effectuée dans les 20 secondes, le mode de fonctionnement de l'appareil reviendra sur l'écran d'affichage et la dernière sélection choisie ("HIGH" ou "SHAd") restera mémorisée dans la carte.

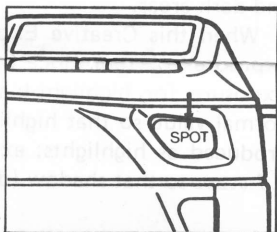


## PRISES DE VUE

1. Diriger l'appareil en positionnant la plage à reproduire pour les fortes ou faibles lumières dans la zone de mesure Spot et appuyer partiellement sur le déclencheur pour faire la mise au point sur cette plage.



2. Appuyer sur le bouton de mesure Spot et le maintenir. L'exposition sera décalée selon la sélection demandée ("HIGH" ou "SHAd").



- Le fonctionnement ne sera pas opérationnel si le bouton de mesure Spot n'est pas enfoncé même si le témoin d'utilisation de carte est affiché.

3. Tout en maintenant le bouton de mesure Spot enfoncé, recomposez votre image comme désiré. Relâcher votre doigt du déclencheur et rappuyer à mi-course pour faire la mise au point sur le sujet principal puis complètement pour effectuer votre prise de vue.



Basée sur les hautes lumières



Basée sur les basses lumières

- Le flash ne peut être utilisé
- Lorsque l'appareil est en mode d'exposition A (priorité diaphragme) ou S (priorité vitesse) et que le choix que vous avez fait (diaphragme Mode A, vitesse mode S) aurait pour effet un paramètre vitesse/diaphragme en dehors de la plage de l'appareil, ce dernier réajuste la sélection pour assurer une exposition dans la plage offerte par l'appareil.
- Si le sujet nécessite une exposition complètement en dehors de la plage de l'appareil, la carte ne fonctionnera pas.

## ENTRETIEN ET RANGEMENT

- Ne pas toucher les contacts de la carte. S'ils se salissent, les nettoyer avec un tissu doux et propre.
- Ne jamais essuyer la carte avec du benzène, du dissolvant pour peinture ou autres produits chimiques.
- Ne jamais conserver la carte dans un endroit humide.

# TARJETA DE CONTROL DE LA LUZ INTENSA/SOMBRA

(Por el uso con las cámaras Dynax 7000i)

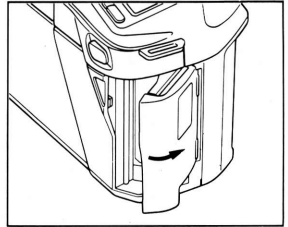
Esta Tarjeta Creativa de Expansión le permite usar el sistema de medición puntual de la cámara para ofrecer las exposiciones dirigidas a la luz intensa y a sombras.

Normalmente cuando se hace una foto de escena que es mayormente blanca o que tiene la parte de la luz intensa, esta escena sale gris. En la misma manera, una escena que es oscura o que tiene la parte sombreada normalmente sale gris también. Esto ocurre porque el sistema de la exposición de la cámara se ajusta para ofrecer la exposición correcta a una escena de promedio que tiene ambas áreas brillantes y oscuras.

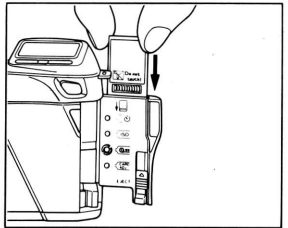
Cuando se usa esta Tarjeta Creativa de Expansión, la cámara ajusta la exposición para que aparezcan escenas brillantes y oscuras más naturales. La exposición para disparos dirigidos a la luz intensa aumenta paradas 2,3 del valor normal para que las zonas brillantes (blancas o coloradas demasiado claras) se reproducen brillantemente: la exposición para disparos dirigidos a sombras disminuye paradas 2,7 para que las zonas sombreadas (tonos oscuros) se reproducen sombradas.

## COMO INSERTAR LA TARJETA EN LA CAMARA

1. Ajuste el conmutador principal de la cámara a "ON" o "■)".
2. Abra la puerta de tarjeta.

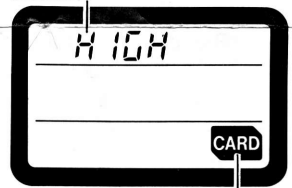


3. Inserte la tarjeta en la ranura en el tope de la puerta de tarjeta con los contactos de tarjeta enfrentándose a Ud.

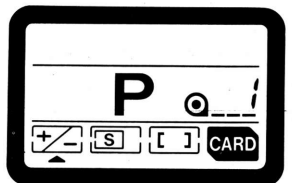


Ajuste presente ("HIGH" para el ajuste de la luz intensa, "SHAd" para el ajuste de sombra)

La indicación mostrada aparecerá en el panel de datos de la cámara por unos cinco segundos, y luego volverá a la indicación del funcionamiento de la cámara.



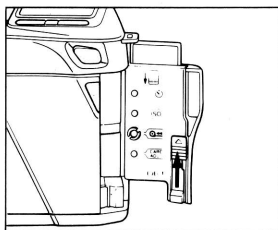
Indicación de tarjeta en uso



4. Cierre la puerta de tarjeta.

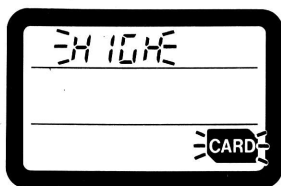
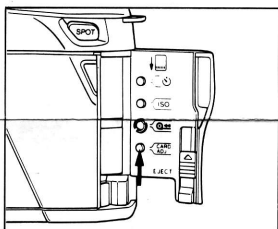
- Para cancelar este funcionamiento mientras la tarjeta está insertada, apriete la tecla on/off de tarjeta. Desaparecerá del panel de datos la indicación de tarjeta en uso.

Para quitar la tarjeta después de usarla, empuje el eyector de tarjeta arriba y tire la tarjeta de la ranura.

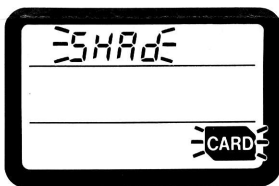
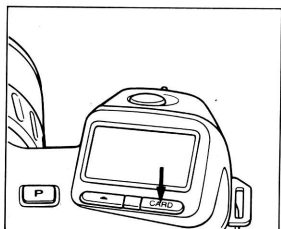


## PARA CAMBIAR LOS AJUSTES DE TARJETA

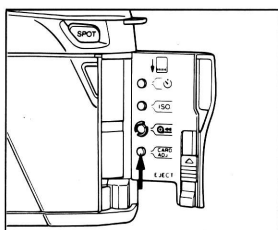
1. Abra la puerta de tarjeta y apriete el botón del ajuste de tarjeta. Parpadearán en el panel de datos, el ajuste presente ("HIGH" o "SHAd") y la indicación de tarjeta en uso para indicar que el ajuste se puede cambiar.
- Mientras que parpadea la indicación de tarjeta en uso, el enfoque automático no funcionará y el obturador no se disparará.



2. Apriete la tecla on/off de tarjeta para cambiar ajuste entre "HIGH" (dirigido a la luz intensa) y "SHAd" (dirigido a sombras). El ajuste cambiará cada vez que aprieta la tecla on/off de tarjeta.
- Al principio la tarjeta está ajustada a "HIGH".

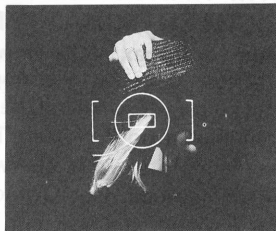


3. Después de poner el ajuste deseado, apriete el botón del ajuste de tarjeta.
- Si ninguna operación se pone más de 20 segundos, la indicación se volverá a la indicación del funcionamiento de la cámara y el último ajuste mostrado ("HIGH" o "SHAd") se conservará en la tarjeta.



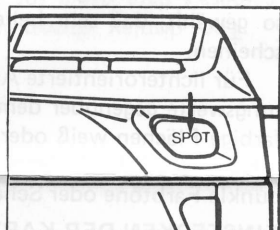
## TOMA DE FOTOGRAFÍAS

1. Apunte la cámara para que el área que va a reproducir la luz intensa o sombras cubra el área de la medición puntual y luego apriete el botón disparador hasta la mitad para enfocar en el área elegida.



2. Apriete y mantenga el botón de la medición puntual. La exposición cambiará según el ajuste de la tarjeta ("HIGH" o "SHAd".)

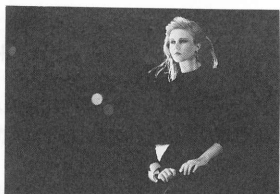
- No funciona la tarjeta si el botón de la medición puntual no está apretado, aunque está encendida la indicación de tarjeta en uso.



3. Mientras mantiene apretado el botón de la medición puntual, recomponga la imagen como quiera. Suelte su dedo del botón disparador, y apriételo hasta la mitad para enfocar en el objeto principal. Entonces apriételo hasta el fondo para tomar la fotografía.



Dirigido a la luz intensa



Dirigido a sombras

- No se puede usar el flash.
- Cuando la cámara está ajustada en el modo de exposición A (prioridad de apertura) o S (prioridad de obturación) y el ajuste que ha seleccionado (apertura en el modo A, la velocidad de obturación en el modo S) resulta que cae fuera del margen de la cámara, la cámara reajustará su ajuste seleccionado para ofrecer una exposición dentro del margen de la cámara.
- Si el objeto necesita una exposición completamente fuera del margen de la cámara, no se puede utilizar la operación de la tarjeta.

## CUIDADOS Y CONSERVACION

- No toque nunca los contactos de la tarjeta. Si están sucios, límpielos con un paño limpio y suave.
- No frote la tarjeta con bencina, diluyente de pintura, u otros productos químicos.
- No guarde la tarjeta en un lugar húmedo.